JAGXTREME®

Terminale industriale

Guida per l'utente

16464200A
(7/03).01

Il presente manuale descrive il funzionamento e le funzioni del terminale JAGXTREME. La versione del software viene visualizzato durante la sequenza di avvio del JAGXTREME.

Copyright 2003 Mettler-Toledo, Inc. Questa documentazione contiene informazioni di proprietà della Mettler-Toledo, Inc. E' vietato copiarle, in tutto o in parte, senza l'espressa autorizzazione scritta della Mettler-Toledo, Inc.

METTLER TOLEDO si riserva il diritto di apportare variazioni o modificare il prodotto o il manuale senza preavviso.

Informazione sui diritti limitati per il governo degli Stati Uniti d'America: questo software è fornito con diritti limitati. L'uso, la duplicazione o la divulgazione del software da parte del governo degli USA è soggetto alle limitazioni specificate nelle sezioni (C) (1) (ii) della clausola "Rights in Technical Data and Computer Software" della normativa 40 C.F.R. Sec. 252.227-7013 o nelle sezioni (c) (1) e (2) della clausola Commercial Computer Software-Restricted Rights della normativa 40 C.F.R. Sec. 52-227-19, come pertinente.

RITORNO DI INFORMAZIONI DAI CLIENTI METTLER TOLEDO

Se incontrare qualche problema durante l'utilizzo di questo prodotto, o se desiderate semplicemente darci qualche suggerimento per potervi servire meglio, vi preghiamo di ritornarci questo questionario debitamente compilato. Le vostre informazioni ci aiuteranno a migliorare le prestazioni del prodotto, la qualità e il servizio. Se risiedete negli Stati Uniti, potete rispedire il questionario prepagato all'indirizzo riportato sul retro dello stesso, o inviarlo via fax al numero (614) 438-4355. Se risiedete all'estero, vi preghiamo di affrancare la busta con l'importo adeguato prima della spedizione. Potete anche effettuare la spedizione via fax al suddetto numero.

Nome:	Data:
Nome della società:	Numero d'ordine Mettler Toledo:
Indirizzo:	Nome del componente/prodotto:
	Numero del componente/modello:
	Numero di serie:
Numero di tel.: ( ) Numero di fax: ( )	Nome della società installatrice:
Indirizzo E-mail:	Nome dell'interlocutore:
	Numero di telefono:

Qual'è il vostro grado di soddisfazione in merito all'utilizzo di questo prodotto ?	
	soddisfa e supera le mie necessità
	Soddisfa tutte le necessità
	Soddisfa gran parte delle necessità
	Soddisfa alcune necessità
	Non ha soddisfatto le mie necessità

Commenti:

NON SCRIVERE NELLO SPAZIO SOTTOSTANTE; PER USO INTERNO DI METTLER TOLEDO

☐ Dettaglio ☐ Industria leggera ☐ Industria pesante ☐ Sistemi

RISPOSTA: Allegare l'analisi della causa prima e le azioni correttive intraprese .

Piegare prima questa parte

NO POSTAGE
NECESSARY IF
MAILED IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST CLASS PERMIT NO. 414 COLUMBUS, OH

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

Mettler-Toledo, Inc.
Quality Manager - MTWI
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

Sigillare con nastro adesivo tape.

DECLARATION OF CONFORMITY
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We/Wir/Nous/Wij/Noi: **Mettler-Toledo, Inc.**
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che il prodotto,

Model/Type: **Jaguar and JagXtreme**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mitder/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.

in combination with a weighing platform produced by Mettler-Toledo is in conformity with the following directives and standards.
unitamente alla piattaforma di pesatura prodotta da Mettler-Toledo è conforme alle seguenti direttive e norme:

Council directive on the harmonization of the laws of the Member states: **Direttiva del consiglio sull'armonizzazione delle legislazioni degli stati membri:**	**standards:** **norme**
relativa agli strumenti di pesatura non automatici (90/384/EEC) emendata dalla direttiva (93/68/EEC)	EN 45501
relativa alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC) emendata dalla direttiva (93/68/EEC; 92/31/EEC)	EN 55022-1
relativa alle apparecchiature elettriche destinate all'utilizzo entro determinati limiti di tensione (73/23/EEC) emendata dalla direttiva (93/68/EEC)	EN 60950

Worthington, Ohio USA, Maggio, 2000 Mettler-Toledo, Inc.

Darrell Flocken, Manager - Weights & Measures
Office of Weights and Measures

Edizione originale: Luglio, 1995
Revisione: Ottobre, 1996 aggiunta conformità alla direttiva per la bassa tensione
Maggio, 2000 **aggiunto JagXtreme**

PRECAUZIONI

PRIMA di usare questo apparecchio o intervenire su di esso, LEGGERE questo manuale.

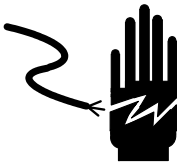
SEGUIRE scrupolosamente queste istruzioni .

CONSERVARE questo manuale come riferimento.

NON permettere a personale che non abbia pratica di questo apparecchio né di usarlo, pulirlo, controllarlo, né di eseguirne la manutenzione, intervenire o lavorare su di esso .

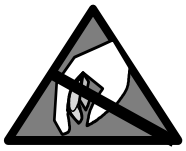
Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione SCOLLEGARE SEMPRE l'apparecchio dalla presa di corrente

RIVOLGERSI alla METTLER TOLEDO per eventuali ricambi, informazioni, assistenza



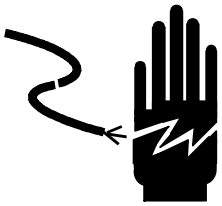
⚠ AVVERTENZA

PRIMA DI ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE, PULIRE O ESTRARRE IL FUSIBILE, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ' CAUSARE INFORTUNI E/O DANNI ALLE COSE.



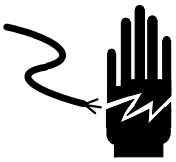
⚠ ATTENZIONE

OSSERVARE LE PRECAUZIONI NECESSARIE QUANDO SI MANEGGIANO DISPOSITIVI SENSIBILI ALLA SCARICA ELETTROSTATICA.



⚠ AVVERTENZA

SOLO PERSONALE QUALIFICATO DEVE ESSERE AUTORIZZATO AD INTERVENIRE SU QUESTO APPARECCHIO. FARE ATTENZIONE QUANDO SI DEVONO ESEGUIRE CONTROLLI, PROVE E REGOLAZIONI MENTRE L'APPARECCHIO E' ACCESO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ' CAUSARE INFORTUNI.



⚠ AVVERTENZA

PER UNA PROTEZIONE CONTINUA CONTRO IL RISCHIO DI SCOSSE, COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A UNA PRESA CON COLLEGAMENTO DI TERRA. NON TOGLIERE LO SPINOTTO PER LA MESSA A TERRA.

⚠ AVVERTENZA

IN MODO DA INSTALLARE IL TERMINALE MONTATO SU PANNELLO JAGXTREME O PER AMBIENTI DIFFICILI APPROVATO PER DIVISIONE 2 JAGXTREME UTILIZZANDO L'APPROVAZIONE DI FABBRICA, VA SEGUITO SENZA ECCEZIONI IL DISEGNO DI CONTROLLO METTLER TOLEDO 157043R. IN MODO DA INSTALLARE IL TERMINALE MONTATO SU PANNELLO JAGXTREME O PER AMBIENTI MOLTO DIFFICILI DI CATEGORIA 3 UTILIZZANDO L'APPROVAZIONE KEMA, VANNO SEGUITI SENZA ECCEZIONE IL CERTIFICATO DI APPROVAZIONE KEMA 02ATEX1023X E TUTTE LE NORMATIVE LOCALI. SE NON SI SEGUE QUESTA AVVERTENZA SI POTRANNO CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E/O ALLE COSE.

⚠ AVVERTENZA

I MODELLI PRECEDENTI DEL TERMINALE JAGXTREME CHE NON SONO MARCATI (CON PIASTRINA DELLA FABBRICA) COME APPROVATI PER DIVISIONE 2 O CATEGORIA 3 EUROPEA NON DEVONO ESSERE INSTALLATI IN UN AMBIENTE DIVISIONE 2 O ZONA 2/22.

⚠ AVVERTENZA

SE LA TASTIERA, LA LENTE DI VISUALIZZAZIONE O L'ARMADIETTO SONO DANNEGGIATI SU UN TERMINALE JAGXTREME MONTATO SU PANNELLO PER AMBIENTI DIFFICILI APPROVATO PER DIVISIONE 2 O PER CATEGORIA 3 CHE VIENE UTILIZZATO IN UN'AREA DI DIVISIONE 2 O ZONA 2/22, IL COMPONENTE DIFETTOSO DEVE ESSERE RIPARATO IMMEDIATAMENTE. STACCARE L'ALIMENTAZIONE A CORRENTE ALTERNATA IMMEDIATAMENTE E NON RICOLLEGARLA FINCHÉ LA LENTE DI VISUALIZZAZIONE, LA TASTIERA O L'ARMADIETTO SONO STATI RIPARATI O SOSTITUITI DA PERSONALE QUALIFICATO. SE NON SI SEGUE QUESTA AVVERTENZA SI POTRANNO CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E/O ALLE COSE.

INDICE

1 Introduzione 1-1

JAGXTREME il display 1-1
Tastierino JAGXTREME 1-3
Immissione caratteri alfabetici e caratteri speciali 1-5
Utilizzo di una tastiera PC 1-5
Modalità operativa di funzionamento standard 1-6

2 Funzioni attivabili dall'operatore 2-1

Azzeramento della bilancia 2-1
Operazioni di tara 2-2
Tasto tara 2-2
Tara preimpostata (tastiera) 2-2
Auto Tare [Tara automatica] 2-3
Stampa 2-5
Operazioni con il tasto MEMORY 2-7
Operazioni con il tasto FUNCTION 2-9
Switch Units [commutazioni tra unità di misura] 2-9
Recall Tare [richiamo della tara] 2-10
Recall Gross [richiamo peso lordo] 2-10
Enter Setup [accesso al setup] 2-10
Uso manuale del programma JagBASIC 2-10
Selezione della bilancia 2-11

METTLER TOLEDO

1 Introduzione

Questo manuale fornisce le istruzioni fondamentali per il funzionamento del terminale di pesatura industriale JAGXTREME. Questo terminale, flessibile, ad alte prestazioni ed estremamente versatile, soddisfa sia protocolli proprietario, che protocolli non proprietari, offrendo la possibilità di connessione ad apparecchiature della METTLER TOLEDO e ad apparecchiature di altri distributori. Informazioni in merito all'installazione, alla programmazione e alla manutenzione del terminale JAGXTREME possono essere rilevate dal Manuale di installazione del JAGXTREME e dal Manuale tecnico del terminale JAGXTREME. Per informazioni relative a funzioni avanzate o per informazioni sulle opzioni disponibili si prega di consultare il rappresentante autorizzato METTLER TOLEDO.

Verificare con attenzione tutte le istruzioni e le misure di sicurezza. Le procedure di installazione, programmazione e manutenzione dovrebbero essere svolte solo da personale autorizzato.

Nel caso di problemi derivanti dalle informazioni fornite, si prega di completare e restituire il "Modulo informativo sui problemi" allegato alla fine di questo manuale. Nel caso di problemi non contemplati in questo manuale, si prega di contattare il rappresentante autorizzato METTLER TOLEDO.

JAGXTREME il display

Il terminale JAGXTREME è dotato di due display contenenti i dati di pesatura e i messaggi operativi.

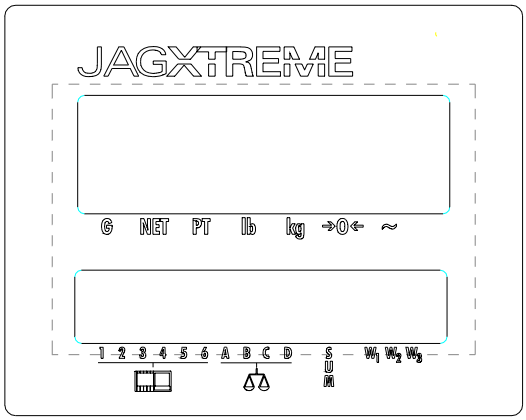


Figura 1-a: Display JAGXTREME (Superiore e inferiore)

Display superiore

Il display superiore è un display numerico che riporta, normalmente, le indicazioni di peso. Questa zona è in grado di visualizzare fino a sette numeri, ognuno con un punto decimale, la virgola e cursori di stato.

Il display superiore indica, inoltre, le condizioni di sovraccarico o sotto carico.

Il superamento della capacità o sovraccarico viene segnalato con l'accensione dell'angolo superiore della prima e dell'ultima cifra e del segmento superiore di tutte le altre cifre.

Il sotto carico viene segnalato con l'accensione dell'angolo inferiore della prima e dell'ultima cifra e del segmento inferiore di tutte le altre cifre.

Nota: se una bilancia si guasta, sul display del peso non si avrà nessuna seanalazione.

Le condizioni di visualizzazione di superamento e mancato raggiungimento della capacità sono riportate qui di seguito:

Sovraccarico Sotto carico

I cursori rimandano alle diciture sotto alla zona del display per indicare :

La modalità di pesata (G o NET) [peso lordo o peso netto]

Il terminale JAGXTREME si trova in modalità peso netto se è attiva una tara. La tara può essere immessa come valore di Preset Tare [tara preimpostata] o acquisita automaticamente con l'attivazione da parte dell'operatore del tasto TARE. La tara può anche essere immessa tramite un'interfaccia. Se non è stata attivata nessuna tara, il terminale JAGXTREME si troverà in modalità peso lordo.

Preset Tare (PT) [Tara preimpostata]

L'indicatore per la tara preimpostata indica che la tara preimpostata è attiva. La tara preimpostata viene immessa manualmente utilizzando i tasti numerici sul tastierino del terminale JAGXTREME. La tara preimpostata viene chiamata anche tara da tastiera o tara manuale.

Unità di misura (libbra lb, o chilogrammo kg)

Le unità di misura standard per il terminale JAGXTREME sono le libbre (lb) e i chilogrammi (kg). Il cursore indica l'unità di misura attuale. Un'etichetta allegata al terminale JAGXTREME può essere applicata sopra all'indicazione kg se vengono utilizzati i grammi (g) o le tonnellate metriche (t).

Centro dello zero (→0←)

L'indicatore centro dello zero indica che la bilancia si trova a ±1/4 di incremento dallo zero lordo.

Instabilità della bilancia (~)

L'indicatore dell'instabilità della bilancia indica che la bilancia è in movimento. Si spegne quando la bilancia è nuovamente stabile. La sensibilità di rilevamento della stabilità può essere regolata in modalità setup.

Display inferiore

Il display inferiore è un display alfanumerico in grado di visualizzare un massimo di 16 caratteri alfanumerici. Ogni carattere può utilizzare un punto, una virgola, punto decimale e cursore. I cursori rimandano alle diciture riportate sotto alla zona del display per indicare:

Indicatori alfa A B C D

I quattro indicatori alfa centrali rimandano alla bilancia attualmente selezionata.

JAGXTREME selezionato

I sei indicatori sulla sinistra indicano il terminale di pesatura JAGXTREME attualmente selezionato se la configurazione è stata effettuata per un gruppo di terminali.

SUM [Somma]

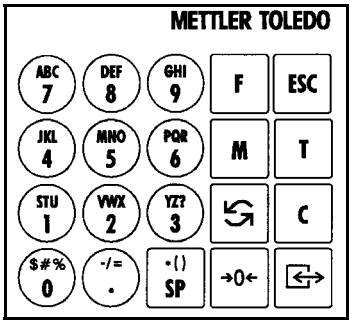
L'indicatore "SUM" indica che il display attualmente selezionato rappresenta la somma delle bilance impostate nel campo "add in sum".

W1, W2, W3

I tre indicatori sulla destra indicano l'intervallo di pesatura in base al quale funziona attualmente la bilancia. Questi indicatori sono attivi solo se la bilancia selezionata è stata configurata per più di una range di pesatura.

Tastierino JAGXTREME

Ogni terminale JAGXTREME è dotato di tastierino con 20 tasti come illustrato qui di seguito:



1-b: Tastierino JAGXTREME

Il tastierino comprende tasti numerici da 0 a 9, punto decimale, tasto spaziatore e otto tasti funzione. I tasti numerici comprendono a loro volta le lettere dell'alfabeto e alcuni simboli speciali. I tasti permettono di svolgere le seguenti funzioni:

I tasti NUMERICI vengono utilizzati per immettere i numeri. Servono inoltre per immettere le lettere dell'alfabeto e i simboli che compaiono su detti tasti.

Il PUNTO DECIMALE (.) serve ad inserire un punto decimale dove necessario. Può inoltre essere utilizzato per immettere i simboli "–", "/", e "=".

SPAZIO (SP): inserisce uno spazio dove necessario. Può essere utilizzato anche per immettere i simboli "*", "(", e ")".

FUNCTION (F) consente l'accesso a diverse funzioni in base alla configurazione del terminale JAGXTREME in modalità setup, tra cui:

Switch Units [commutazione tra unità di misura]—Se abilitata, questa funzione permette di cambiare l'unità di misura usata nelle indicazioni di peso del display superiore.

Recall Tare [richiamo della tara]—Se il terminale è in modalità peso netto, questa funzione permette di richiamare il valore della tara sul display superiore riservato al peso.

Recall Gross [richiamo peso lordo]—Se il terminale è in modalità peso netto, questa funzione permette di richiamare il valore del peso lordo sul diplay riservato al peso.

Enter Setup [accesso alla modalità di setup]—Questa funzione permette l'accesso alle routine nella modalità setup. SW1 sulla scheda di controllo deve essere su OFF per permettere l'accesso.

MEMORY (M)[memoria] permette di accedere a diverse funzioni di memoria che dipendono dalla configurazione di setup del terminale JAGXTREME , tra cui:

Prompt List [elenco di prompt]—Gli elenchi di prompt permettono di immettere dati in un elenco di prompt definito dall'utente, creato grazie alla routine Configure Memory in modalità setup.

Consecutive Number[numero consecutivo]—Questa funzione consente di visualizzare il numero consecutivo corrente oppure di riazzerarlo.

Enter Setpoint [immissione punto prefissato di soglia]—Se attivata, questa funzione permette di immettere la soglia di scatto dei punti prefissati assegnati alla bilancia attiva.

Time [ora]—Questa funzione visualizza l'orologio e permette di regolare l'ora.

Date [data]—La funzione data visualizza e permette di regolare la data.

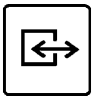
SELECT (S) [seleziona] permette di far scorrere un elenco di opzioni e di visualizzarne le voci. Questo tasto viene utilizzato anche per selezionare una bilancia da visualizzare per i terminali in rete o per i terminali JAGXTREME a più bilance.

ZERO (0) azzera la bilancia e permette di tornare alla fase precedente nella modalità setup.

ESCAPE (ESC)[esci] permette di uscire da una modalità operativa, di passare da una subroutine a quella precedente o di richiamare dati archiviati in precedenza.

TARE (T) [tara] permette di eseguire le funzioni di tara , se abilitate in modalità setup.

CLEAR (C) [annulla] annulla un valore di tara e riporta la bilancia in modalità peso lordo. Il tasto CLEAR funziona anche come tasto di ritorno indietro/ cancellazione durante l'immissione dei dati tramite tastierino.



ENTER [invio] conferma un prompt, apre routine e subroutine di programmazione e accetta i dati immessi tramite tastierino. ENTER permette inoltre di avviare la stampa a richiesta.

Immissione caratteri alfabetici e caratteri speciali

Immissioni con caratteri alfabetici o speciali sono accettate solo da prompt specifici.

Il terminale JAGXTREME accetta immissioni numeriche e alfanumeriche. Per accedere alle lettere dell'alfabeto:

1. premere il tasto numerico con la lettera desiderata. Verrà visualizzato il numero.
2. Premere il tasto SELECT fino a visualizzare la lettera desiderata.
3. Continuare con il tasto che contiene il carattere successivo desiderato e ripetere i passaggi 1 e 2.
4. Al termine dell'immissione, premere ENTER. I dati verranno così accettati.

Utilizzo di una tastiera PC

Per immettere dati alfanumerici più rapidamente e per avere accesso ad altri caratteri e lettere minuscole è possibile collegare al terminale JAGXTREME una tastiera PS/2 compatibile. La scheda di controllo di JAGXTREME è dotata di un controllore per tastiere per PC e di un connettore ad innesto in grado di supportare una tastiera esterna. E' possibile collegare la propria tastiera del PC o ordinarne una a METTLER TOLEDO.

La tastiera del PC e il tastierino di JAGXTREME inviano gli stessi dati al terminale e funzionano simultaneamente. Per esempio, i tasti numerici della tastiera e del tastierino hanno gli stessi valori ASCII ed inviano gli stessi dati numerici.

La tabella riportata qui di seguito mostra altri tasti equivalenti della tastiera e del tastierino.

Tastiera	**Tastierino**
F5	ZERO
F6	FUNCTION
F7	SELECT
F8	CLEAR
F9	TARE
F10	MEMORY
ESC	ESCAPE
ENTER	ENTER

Il tasto backspace sulla tastiera del PC funziona come tasto di ritorno indietro/cancellazione durante l'immissione dei dati. Con la tastiera si possono utilizzare NUM LOCK [blocco numerico] e CAPS LOCK [blocco maiuscole].

Modalità operativa di funzionamento standard

All'accensione il terminale JAGXTREME esegue una sequenza di avvio. La sequenza di avvio può comprendere un timer che lascia all'apparecchio il tempo di riscaldarsi prima di cominciare a lavorare normalmente. Una volta terminata la sequenza, si attiva la modalità operativa normale.

Il display superiore del terminale JAGXTREME indica il peso lordo o il peso netto attuale. I cursori di questo display indicano lo stato del display e la modalità di pesatura (NET per peso netto o GROSS per peso lordo).

Il display inferiore indica l'unità di misura corrente nella modalità operativa normale. Se abilitato, il display inferiore mostra anche il valore della tara o le unità ausiliarie quando si lavora in modalità peso netto.

La tabella riportata qui di seguito riassume le modalità del display del terminale JAGXTREME.

Display di pesatura in condizioni normali di funzionamento		
Condizione	**Dati display superiore** **Dati display inferiore**	**Esempi**
Modalità GROSS	peso lordo unità Gross	189.8 lb GROSS
Modalità NET Pulsante tara attivo Display tara abilitato	peso netto unità tara TARE	100.2 189.8 lb TARE
Modalità NET Tara preimpostata attivata Display tara abilitato	peso netto unità tara PT	190.0 100.0 lb PT
Modalità NET Display tara disattivata	peso netto unità NET	100.2 lb NET

2 Funzioni attivabili dall'operatore

In questo capitolo viene descritta la modalità di funzionamento normale con le seguenti funzioni base:

Azzeramento della bilancia

- Operazioni di tara
- Operazioni di avvio della stampa
- Operazioni per l'utilizzo del tasto MEMORY
- Operazioni per l'utilizzo del tasto FUNCTION
- Selezione di una bilancia

Per informazioni relative alle operazioni avanzate, si prega di contattare il rappresentante autorizzato della METTLER TOLEDO o consultare il Manuale tecnico del terminale JAGXTREME.

Azzeramento della bilancia

Se la funzione Pushbutton Zero è attivata, premendo ZERO si definisce un nuovo centro dello zero di riferimento per la bilancia in modalità peso lordo. Procedere come segue:

Premere il tasto **ZERO**. Si verificherà una delle seguenti situazioni:

Se la funzione Pushbutton Zero è disattivata, sul display inferiore compare ZERO INHIBITED [azzeramento bloccato], e si ritorna alla modalità di funzionamento normale.

Se la funzione Pushbutton Zero è attivata e la bilancia è in modalità peso netto, sul display inferiore compare ZERO REQ FAILED [mancano i requisiti per l'azzeramento], e si ritorna alla modalità di funzionamento normale.

Se la funzione Pushbutton Zero è attivata e il peso residuo sulla bilancia è maggiore dell'intervallo di azzeramento definito tramite la routine Application Environment, sul display inferiore compare ZERO REQ FAILED [mancano i requisiti per l'azzeramento]. In questo caso non è possibile utilizzare il tasti ZERO per definire un nuovo valore dello zero, e il terminale ritorna nella modalità di funzionamento normale.

Se la funzione Pushbutton Zero è attivata e il peso residuo sulla bilancia rientra nel range stabilito per il tasto Zero, sul display inferiore compare SCALE ZEROED [bilancia azzerata], e il terminale JAGXTREME ritorna nella modalità operativa normale.

Operazioni di tara

Il terminale JAGXTREME permette di eseguire tre operazioni relative alla tara:

- Tasto tara
- Tara preimpostata (tastiera)
- Calcolo automatico della tara

Sono disponibili anche le seguenti funzioni relative alla tara:

- Cancellazione automatica della tara
- Richiamo della tara
- Richiamo del peso lordo
- Blocco della tara
- Visualizzazione della tara
- Correzione del segno del peso netto

Le operazioni relative alla tara vengono attivate o disattivate tramite la routine Application Environment. Le operazioni di attivazione o disattivazione della tara dovrebbero essere svolte solo da personale autorizzato.

Tasto tara

Il tasto tara permette di compensare il peso (generalmente una quantità sconosciuta costituita, per esempio, da una scatola vuota o un contenitore) sulla piattaforma di pesatura premendo semplicemente un tasto e commuta quindi il terminale in modalità peso netto.

Se la funzione Pushbutton Tare [tasto tara] è attivata:

1. Porre sulla piattaforma della bilancia un carico di cui deve essere valutata la tara e premere il tasto TARE. Nella zona superiore del display compare l'indicazione **[0.0]** e l'indicatore del peso netto si illumina. Il peso della tara viene visualizzato sul display inferiore se è attivata la funzione Display Tare [visualizza tara].
2. Porre il carico da pesare sulla piattaforma. Il peso netto del carico viene visualizzato nella zona superiore del display.
3. Premere CLEAR. Il terminale ritorna nella modalità peso lordo, visualizza il peso presente sulla piattaforma nella zona superiore del display e cancella il peso della tara dal display inferiore, se è attivata la funzione Display Tare.

   Esempio: Pushbutton Tare e Display Tare abilitati

   L'operatore pone un contenitore vuoto sulla piattaforma della bilancia e preme TARE. Il terminale registra il peso (25 libbre) nel display inferiore come 25.0 lb TARE. L'operatore riempie il contenitore con 50 libbre di materiale. Il terminale visualizza il peso netto del carico nel contenitore nella zona superiore del display come 50.0 e il cursore indica NET si accende. Quando il contenitore pieno viene tolto dalla piattaforma, l'operatore preme CLEAR e il terminale ritorna in modalità peso lordo.

Tara preimpostata (tastiera)

La tara preimpostata (tara da tastiera) compensa un peso di tara noto, presente sulla bilancia. La tara preimpostata viene utilizzata per determinare il peso netto di un contenitore pieno quando si conosce già il peso della tara.

Se la funzione Preset (KB) Tare [tara preimpostata] è abilitata:

1. Porre un carico sulla piattaforma. Il display superiore visualizza il peso lordo. Si deve conoscere il peso della quantità che deve essere compensata dalla tara preimpostata.
2. Utilizzare i tasti numerici per immettere il peso di tara conosciuto, quindi premere ENTER. Nella zona superiore viene visualizzato il peso netto del carico con l'indicazione NET. Se è abilitata la funzione Display Tare [visualizza tara] il peso della tara verrà visualizzato sul display inferiore.
3. Per cancellare la tara, premere CLEAR. Il terminale ritorna così in modalità peso lordo, nella zona superiore del display viene visualizzato il peso lordo presente sulla piattaforma, mentre il peso della tara, se è attiva la funzione Display Tare [visualizza tara] viene cancellato dal display inferiore.

Esempio: Preset Tare [tara preimpostata] e Display Tare [visualizza tara] abilitati

Un camion carico (80.000 libbre) viene portato su una piattaforma di una stazione di pesatura e l'operatore immette il peso noto del camion (17.500 libbre). Il terminale JAGXTREME visualizza il peso della tara sul display inferiore come 17500 lb PT, mentre il peso netto del contenuto del camion viene riportato nella zona inferiore del display (62,500 libbre) con l'indicatore acceso su NET.

Quando il camion lascia la piattaforma, l'operatore preme CLEAR per cancellare il valore della tara e riportare il terminale in modalità peso lordo.

Auto Tare [Tara automatica]

Questa funzione consente di detrarre automaticamente la tara quando sulla piattaforma si trova un peso stabile che supera il valore di soglia di un peso lordo preimpostato. Viene inoltre immesso un valore di ripristino del peso lordo per determinare quando il terminale sarà nuovamente pronto ad eseguire una nuova tara automatica della tara. I valori di soglia vengono configurati con la routine Application Environment.

Con l'opzione attivata nella routine, il terminale JAGXTREME controlla la stabilità del carico prima di ripristinare il calcolo della tara. E' possibile disattivare il controllo della stabilità se il carico non diventa stabile, ad esempio nel caso in cui vengono pesati oggetti in rapida successione.

Se la funzione Auto Tare [tara automatica]è abilitata:

Con questa funzione attivata, l'operatore non deve premere nessun tasto per eseguire il calcolo della tara, ma deve premere solo CLEAR per riportare il terminale il modalità peso lordo.

Porre un carico sulla piattaforma della bilancia che superi il valore di soglia della tara. Quando la bilancia è stabile, il terminale tara automaticamente la bilancia sullo zero netto e visualizza il peso effettivo della tara nella zona inferiore del display, se è abilitata la funzione Display Tare [visualizza tara].

Sistemare sulla piattaforma il carico da pesare. JAGXTREME visualizza il peso netto nella zona superiore del display con l'indicatore acceso su NET.

Cancellare la tara e ritornare in modalità peso lordo premendo il tasto CLEAR.

Quando il peso viene tolto dalla bilancia e viene oltrepassata la soglia prefissata, la bilancia si riazzera per eseguire la sequenza successiva.

Esempio: Auto Tare e Display Tare attivati

Il valore di soglia per il carico automatico della tara è stato impostato su 100 libbre tramite la routine Application Environment. L'operatore pone sulla piattaforma un contenitore vuoto, con un peso maggiore di 100 libbre. Il terminale JAGXTREME tara la bilancia e visualizza il peso reale del contenitore nella zona inferiore del display (125 lb TARE). L'operatore riempie quindi il contenitore e registra il peso netto del carico.

Quando il contenitore viene rimosso e il peso sulla piattaforma scende sotto il valore di soglia prefissato, il terminale JAGXTREME viene azzerato ed è pronto per il contenitore successivo. Se è attivato il controllo della stabilità, il terminale non si azzera, a meno che il peso sulla bilancia non sia ritornato sotto al valore di soglia prefissato.

Auto Clear Tare [cancellazione automatica della tara]

Questa opzione può essere utilizzata in concomitanza ad una delle opzioni relative alla tara, descritte in precedenza. Questa funzione cancella automaticamente la tara e riporta il terminale in modalità peso lordo quando il peso sulla piattaforma ha superato il valore di soglia preimpostato per il peso lordo, ed è quindi sceso sotto detto valore. Il parametro di controllo stabilità può essere attivato per garantire che il peso sulla bilancia sia stabile prima della cancellazione automatica della tara.

Recall Tare [richiamo della tara]

Nella modalità peso netto il terminale permette di richiamare e visualizzare il valore della tara nella zona superiore del display. Questa funzione risulta utile quando la funzione Display Tare [visualizza tara] è disattivata o se sono attivate unità ausiliarie. Il richiamo della tara può avvenire con il tasto FUNCTION. Per ulteriori informazioni consultare la sezione Operazioni con il tasto Function.

Recall Gross [Richiamo peso lordo]

Nella modalità peso netto il terminale JAGXTREME permette di richiamare e visualizzare il valore del peso lordo nella zona superiore del display. Questa funzione risulta utile se si desidera vedere il peso lordo ma non cancellare il valore di tara attuale.

Il richiamo del peso lordo può avvenire con il tasto FUNCTION. Per ulteriori informazioni sul richiamo del peso lordo consultare la sezione Operazioni con il tasto Function.

Tare Interlock [Blocco della tara]

Questa funzione impone alcune restrizioni alle operazione con la tara. Se è attivata la funzione blocco della tara, la tara può essere cancellata solo sullo zero lordo e non sono ammesse tare multiple. Per ulteriori informazioni sul blocco della tara vedere il capitolo 3 del Manuale tecnico del terminale JAGXTREME.

Tare Display [visualizzazione della tara]

In tutte le operazioni con la tara descritte precedentemente, il peso della tara viene visualizzato nella zona inferiore del display sul terminale JAGXTREME. La visualizzazione della tara può essere disattivata tramite la routine Application Environment. Disattivando questa opzione, la tara non verrà visualizzata.

Net Sign Correction [correzione del segno del peso netto]

Questa funzione ritarda la definizione in merito a quale pesatura si riferisce al peso lordo e quale alla tara fintanto che l'operatore non stampa il biglietto. A quel punto il terminale JAGXTREME mette a confronto i due pesi e identifica il peso inferiore come tara. Il peso netto, quindi, corrisponde sempre ad un valore positivo. Per ulteriori informazioni sulla correzione del segno del peso netto vedere il capitolo 3 del Manuale tecnico del terminale JAGXTREME.

Stampa

Il terminale JAGXTREME consente di eseguire le seguenti operazioni di stampa:

- Demand Print [stampa su richiesta]
- Minimum Print [stampa con limite minimo]
- Print Interlock [blocco della stampa]
- Auto Print [stampa automatica]
- Continuous Output [stampa continua]

Le operazioni di stampa vengono abilitate o disabilitate tramite Setup alla voce Configure Serial. Le operazioni di stampa possono essere abilitate o disabilitate solo da personale autorizzato.

Anche il formato di stampa e la porta di destinazione vengono definiti alla voce Configure Serial. La stampa può avvenire da una o più porte seriali locali (COM1 o COM2), o direttamente su terminali a distanza collegati in una rete Ethernet.

Demand Print [stampa su richiesta]

Con la configurazione di collegamento in modalità a richiesta, la stampa viene avviata quando l'operatore preme ENTER nella modalità di funzionamento standard oppure tramite un'interfaccia esterna, come per esempio una porta ad input discreti o un'interfaccia opzionale Allen-Bradley. Se non ci sono ostacoli, il comando di stampa raggiunge la stampante collegata e il terminale visualizza il messaggio PRINTING [stampa in corso] nella zona inferiore del display .

Se non esiste una configurazione di collegamento con modalità a richiesta, nella zona inferiore del display del terminale viene visualizzato [PRINT INHIBITED] [stampa bloccata]. Questo messaggio di errore viene visualizzato anche se viene richiesta la stampa con un peso instabile sulla bilancia.

Minimum Print [stampa con limite minimo]

Questo parametro impedisce l'emissione di dati se il peso lordo sulla bilancia è inferiore al valore di soglia configurato nella modalità setup. Quando si preme ENTER per avviare la stampa con il peso sulla bilancia inferiore al valore di soglia, sul display inferiore del terminale compare [PRINT INHIBITED] [stampa bloccata].

Print Interlock [blocco della stampa]

Questa funzione impedisce che si richieda più volte la stampa di una stessa pesatura. L'operazione di blocco della stampa viene definita dai valori della soglia di stampa e dai valori di azzeramento. E' anche possibile attivare un controllo di stabilità prima del ripristino dei parametri. Questi parametri vengono configurati alla

voce Configure Serial. Se è attivato il blocco di stampa e non vengono soddisfatte le condizioni relative a detto blocco, il terminale visualizzerà [PRINT INHIBITED] [stampa bloccata].

Auto Print [stampa automatica]

Se questa funzione è attivata insieme al blocco di stampa, permette di effettuare le operazioni di stampa senza l'intervento di un operatore. Il terminale avvia automaticamente la stampa dei dati quando il peso lordo sulla bilancia si stabilizza sopra al valore minimo impostato per la stampa. La stampa automatica si annulla quando il peso scende al di sotto del valore di soglia impostato. Per la stampa automatica può essere configurato anche un controllo di stabilità prima dell'azzeramento dei parametri.

Continuous Output [stampa continua]

Le porte seriali possono essere configurate per la stampa continua dei dati. In modalità continua, i dati relativi al peso vengono trasmessi alle seguenti velocità:

17 volte al secondo in modalità Process Application High *

10 volte al secondo in modalità Process Application Mid *

5 volte al secondo in modalità Process Application Low

* A meno che la velocità di aggiornamento A/D della bilancia non sia più bassa. In questo caso la stampa continua corrisponderà alla velocità di aggiornamento A/D.

Al ricevimento di una richiesta di stampa, un bit di stato nel formato fisso cambia stato.

Operazioni con il tasto MEMORY

Premere SELECT per proseguire con una delle funzioni del tasto MEMORY, premere quindi ENTER per accedere alla funzione desiderata.

Quando si scorre l'elenco di prompt, i dati della fase precedente sono visualizzati nella zona inferiore del display. Premere ENTER per confermare i dati immessi precedentemente o iniziare a immettere nuovi dati utilizzando il tasti numerici.

Il terminale JAGXTREME permette di eseguire cinque operazioni con il tasto MEMORY:

- Prompt list [elenco di prompt]
- Consecutive numbers [numerazione consecutiva]
- Setpoints [valori prefissati]
- Time [ora]
- Date [data]

Le operazioni di memoria possono essere abilitate o disabilitate tramite Setup alla voce Configure Memory e Application Environment.

Prompt List [elenco di prompt]

La funzione elenco di prompt del terminale JAGXTREME è un sistema interattivo studiato per facilitare l'immissione di dati specifici da parte dell'operatore. L'elenco di prompt viene configurato alla voce Configure Memory. Ogni prompt può essere configurato in modo da accettare caratteri numerici, alfanumerici o l'immissione della tara. Un elenco di prompt può contenere fino a 20 fasi.

Per utilizzare un elenco di prompt:

1. Nella modalità di funzionamento normale, premere il tasto MEMORY e quindi ENTER quando compare la domanda **Prompt List?** per accedere all'elenco.
2. Rispondere alla richiesta del prompt visualizzato nella zona inferiore del display immettendo i dati richiesti o confermando con ENTER per passare al passaggio successivo. Per poter continuare, è necessario premere ENTER dopo l'immissione dei dati.
3. Dopo aver completato l'ultimo prompt premere ENTER per ritornare alla modalità di funzionamento normale. E' possibile premere ESCAPE in qualsiasi momento per uscire da un elenco di prompt.

Consecutive Numbering [numerazione consecutiva]

Il terminale JAGXTREME mantiene un conteggio consecutivo (CN) ed è in grado di assegnare un numero individuale ad ogni transazione. Il numero consecutivo (CN) sale automaticamente di un valore all'avvio della stampa tramite una porta specifica. La numerazione consecutiva viene configurata alla voce Configure Memory. Questa operazione dovrebbe essere eseguita solo da personale qualificato.

Per visualizzare il CN attuale:

1. Premere il tasto MEMORY.
2. Premere SELECT sino a quando il numero consecutivo viene visualizzato nel formato **CnNbr = XX**.

Per azzerare il numero consecutivo:

1. Con il numero consecutivo attuale visualizzato (vedere passaggi precedenti 1 e 2), premere ENTER.
2. Alla richiesta **Reset ConNbr?** [azzerare CN], premere SELECT per scegliere Y(sì) o N(no), confermare quindi con ENTER. Se stato selezionato Y(sì), confermare la scelta alla richiesta **Are You Sure?** [sì è certi?] selezionando nuovamente Y(sì). Il numero consecutivo verrà riportato al valore definito nella fase di impostazione del terminale.

Setpoints [valori prefissati di soglia]

Il terminale JAGXTREME è in grado di controllare un massimo di 12 setpoints che possono essere assegnati a ciascuno degli output discreti. Le informazioni di stato setpoits da 1 a 8 sono disponibili tramite l'opzione Allen-Bradley.

In un terminale JAGXTREME collegato ad una sola bilancia, tutti i setpoints si riferiscono al peso della bilancia visualizzata, peso netto o peso lordo o alla portata secondo la modalità in cui si trova la bilancia. Se i setpoints vengono richiesti solo per il perso lordo, si consiglia di disattivare la tara.

In un terminale JAGXTREME collegato a più di una bilancia, i setpoints possono essere assegnati alla bilancia A, B, C, D o E nel setup alla voce Configure Discrete.

Per immettere i setpoints

1. Premere SELECT e scegliere la bilancia desiderata (se al terminale sono collegate più bilance).
2. Premere MEMORY e quindi SELECT finché non viene visualizzata la richiesta **Enter Setpoint?** [immettere valore prefissato?], premere quindi ENTER per accedere ai valori prefissati.
3. Premere ENTER alla richiesta **Select? SP1** [seleziona? SP1]per accedere al valore prefissato 1, o premere SELECT per accedere ad un altro valore prefissato. Confermare con ENTER.
4. Immettere il valore prefissato e quindi premere ENTER.
5. Alla richiesta **Preac?** [azione coda], immettere il valore di coda o caduta. Detto valore compensa il materiale che può essere posto sulla bilancia dopo il raggiungimento del setpoint.
6. Alla richiesta **Dribl?** [dribble], immettere il valore dribble, che contrassegna il punto in cui un setpoint a doppia velocità passa dal flusso di dosaggio veloce o lento.
7. Alla richiesta **Tol?** [tolleranza], immettere il valore di tolleranza del setpoint prefissato.
8. Ripetere i passaggi 3 e 4 per immettere altri setpoints o premere ESCAPE per uscire dalla funzione valori prefissati.

I valori di coda, dribble e tolleranza non sono valori assoluti, ma si riferiscono al setpoint. Il valore dribble corrisponde al valore target da cui sono stati sottratti i valori di dribble e coda.

Time [ora]

L'orologio interno del terminale JAGXTREME, dotato di batteria a tampone, può essere visualizzato o regolato utilizzando il tasto MEMORY. La configurazione del formato dell'ora viene effettuata alla voce Application Environment. Questa operazione dovrebbe essere eseguita solo da personale autorizzato. Il formato tempo può essere disattivato tramite setup.

Per visualizzare o regolare l'orologio:

1. Premere MEMORY, premere quindi SELECT sino a visualizzare l'ora.
2. Premere ESCAPE per confermare l'ora visualizzata e uscire o premere ENTER per regolare l'orologio. Per regolare l'orologio :

Alla richiesta Hour?[ora], digitare l'ora esatta in base al formato selezionato. Premere quindi ENTER.

Alla richiesta Minute? [minuti], digitare i minuti esatti e quindi premere ENTER.

Se il formato selezionato prevede i secondi, digitare il valore esatto alla richiesta Seconds? [secondi]. Premere ENTER.

Se è stato selezionato il formato a 12 ore, premere SELECT alla richiesta AM/PM? seguito da ENTER quando viene visualizzato il formato desiderato.

Date [data]

Il terminale è dotato anche di una funzione calendario con batteria a tampone. Il formato della data viene configurato alla voce Application Environment. Anche la funzione data può essere disattivata tramite setup.

Per visualizzare o modificare la data attuale:

1. Premere MEMORY, premere quindi SELECT sino a visualizzare la data.
2. Premere ESCAPE per confermare la data visualizzata e uscire o premere ENTER per impostare la data. Per l'impostazione, completare i campi data in base alle richieste. Premere ENTER dopo ogni campo per continuare. L'ordine delle richieste dipende dal formato selezionato per la data.
3. Per uscire, premere ENTER dopo l'ultimo dato richiesto.

Operazioni con il tasto FUNCTION

Il terminale JAGXTREME permette di eseguire diverse operazioni con il tasto FUNCTION:

- Commutazione tra unità di misura
- Richiamo della tara
- Richiamo del peso lordo
- Accesso alle funzioni di setup
- Uso manuale del programma JagBASIC

Switch Units [commutazioni tra unità di misura]

Questa funzione viene attivata o disattivata tramite setup alla voce Application Environment, e permette all'operatore di eseguire una commutazione tra unità di misura principali e secondarie. Questa operazione dovrebbe essere eseguita solo da personale autorizzato. Per maggiori informazioni consultare il manuale tecnico del terminale JAGXTREME.

Per cambiare unità di misura:

1. Premere FUNCTION e quindi ENTER alla richiesta **Switch Units? [commutare unità di misura]**. L'unità di misura si commuta automaticamente sulla selezione alternativa e nella zona superiore del display viene visualizzata l'unità di misura corrente.

Recall Tare [richiamo della tara]

Il valore della tara richiamato rappresenta il peso memorizzato in un dato istante. Non corrisponde necessariamente alla tara attualmente posta sulla bilancia.

Recall Tare permette di visualizzare il valore attuale della tara nella zona superiore del display. E' necessario trovarsi in modalità peso netto.

Per richiamare la tara:

1. Premere FUNCTION e quindi SELECT sino a visualizzare la richiesta **Recall Tare? [richiamo tara]**.
2. Premere ENTER. Nella zona superiore del display del terminale JAGXTREME viene visualizzato il valore di tara richiamato.
3. Premere ESCAPE per riportare il display in modalità peso netto

Recall Gross [richiamo peso lordo]

Il valore del peso lordo richiamato rappresenta il peso reale in un dato istante. Non corrisponde necessariamente al peso attualmente posto sulla bilancia.

Recall Gross permette di visualizzare brevemente il peso lordo attuale in situazioni in cui non è opportuno cancellare il valore della tara. E' necessario trovarsi in modalità peso netto.

Per richiamare il peso lordo:

1. Premere FUNCTION e quindi SELECT sino a visualizzare la richiesta **Recall Gross?[richiamo peso lordo]**.
2. Premere ENTER. Il terminale JAGXTREME visualizza il valore del peso lordo richiamato.
3. Premere ESCAPE per riportare il display in modalità peso netto.

Enter Setup [accesso al setup]

L'accesso alle funzioni di setup del terminale JAGXTREME è consentito solo in applicazioni in versione non approvata e con l'interruttore 1 sulla scheda di controllo su OFF.

Per entrare nella modalità setup:

1. Premere FUNCTION e quindi SELECT sino a visualizzare la richiesta **Enter Setup? [accesso al setup]**.
2. Premere ENTER per accedere alle routine.

Uso manuale del programma JagBASIC

I programmi JagBASIC possono essere avviati manualmente con il tasto FUNCTION se questa funzione è abilitata nella modalità setup e se SW2 sulla scheda di controllo è su off. Per le istruzioni di funzionamento e maggiori informazioni in merito all'utilizzo di JagBASIC si prega di consultare la guida alla programmazione JagBASIC fornita con il kit per i programmatori.

Selezione della bilancia

La voce Scale ID [ID bilancia] viene programmata tramite setup alla voce Application Environment e dovrebbe identificare con chiarezza la bilancia associata. Vedere il manuale tecnico del terminale JAGXTREME.

Se il tastierino del terminale JAGXTREME non risponde alla pressione dei tasti, potrebbe essere stato selezionato da un altro terminale JAGXTREME collegato in rete. Per "liberare" questa unità occorre individuare il terminale JAGXTREME che sta comandando il tastierino, premere ESC, e selezionare quindi un altro terminale JAGXTREME presente in rete.

Il terminale JAGXTREME è in grado di interagire con più di una bilancia. Ad ogni terminale JAGXTREME è possibile collegare fino a quattro bilance, una bilancia addizionatrice, e bilance supplementari sono accessibili tramite la rete Ethernet.

Se il terminale JAGXTREME è configurato come unità a bilancia singola, che non ha accesso ad altre bilance, il terminale visualizza SELECT INHIBITED [tasto select bloccato] quando viene premuto il tasto SELECT in modalità di funzionamento normale.

Se il terminale JAGXTREME si trova in modalità di funzionamento normale ed è collegato a più bilance, per selezionate una bilancia diversa:

1. Premere SELECT. Sul display superiore comparirà ------ e sul display inferiore **Scale? [bilancia]**
2. Premere SELECT per visualizzare le bilance disponibili, premere quindi ENTER per confermare la bilancia desiderata.

Il terminale JAGXTREME è ora "collegato" a detta bilancia e si accende il rispettivo indicatore del numero della bilancia. La bilancia selezionata rimane "collegata" finché non viene scelta un'altra bilancia dall'elenco degli ID per le bilance.

3. Per selezionare un'altra bilancia, premere SELECT e ripetere il suddetto passaggio 2.

METTLER TOLEDO

METTLER TOLEDO
1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240
Telefono: (USA e Canada) (800) 786-0038
(614) 438-4511
(Altri paesi) (614) 438-4888

N. di codice: 16464200A

(7/03).01

METTLER TOLEDO® è un marchio depositato della Mettler-Toledo, Inc.
©2003 Mettler-Toledo, Inc.
Stampato negli USA